



## Avaya EULA

Settembre 2018

# TERMINI DI LICENZA DEL SOFTWARE AVAYA GLOBAL

REVISIONE: 20 settembre 2018

I PRESENTI TERMINI DI LICENZA GENERALI DEL SOFTWARE (“**TERMINI DI LICENZA DEL SOFTWARE**”) DISCIPLINANO L'UTILIZZO DEL SOFTWARE PROPRIETARIO DI AVAYA E DI TERZE PARTI CONCESSO IN LICENZA TRAMITE AVAYA. LEGGERE ATTENTAMENTE I PRESENTI TERMINI DI LICENZA DEL SOFTWARE, NEL LORO COMPLESSO, PRIMA DI INSTALLARE, SCARICARE O UTILIZZARE IL SOFTWARE (COME DEFINITO NELLA SEZIONE A, RIPORTATA DI SEGUITO). INSTALLANDO, SCARICANDO O UTILIZZANDO IL SOFTWARE, O AUTORIZZANDO ALTRI A FARLO, L'UTENTE, PER CONTO PROPRIO O DELL'ENTITÀ PER CUI ESEGUE TALI OPERAZIONI (DA QUI IN POI DENOMINATI IN MODO INTERSCAMBIABILE, L’**“UTENTE”** “,” E L’**“UTENTE FINALE”**), ACCETTA I PRESENTI TERMINI E CONDIZIONI DI LICENZA DEL SOFTWARE E STIPULA UN CONTRATTO VINCOLANTE TRA SE STESSO E AVAYA INC. O LA CONSOCIATA AVAYA APPLICABILE (“**AVAYA**”). SE SI ACCETTANO I PRESENTI TERMINI DI LICENZA DEL SOFTWARE PER CONTO DI UNA SOCIETÀ O DI UN'ALTRA ENTITÀ LEGALE, L'UTENTE DICHIARA DI DISPORRE DELL'AUTORITÀ NECESSARIA A VINCOLARE TALE ENTITÀ AI SUDDETTI TERMINI DI LICENZA DEL SOFTWARE. SE NON SI DISPONE DI TALE AUTORITÀ O NON SI DESIDERA SOTTOSTARE AI PRESENTI TERMINI DI LICENZA DEL SOFTWARE, SELEZIONARE IL PULSANTE “RIFIUTA” ALLA FINE DEI TERMINI DI LICENZA DEL SOFTWARE O L'OPZIONE EQUIVALENTE.

### A. Definizioni

(i) Per “**Consociata**” si intende qualsiasi entità che, direttamente o indirettamente, controlla, è controllata da o si trova sotto il controllo comune da parte di Avaya Inc. o dell'Utente finale. Ai fini di questa definizione, per “**controllo**” si intende il potere di dirigere la gestione e le politiche di tale parte, direttamente o indirettamente, attraverso la proprietà dei titoli con diritto di voto, per contratto o in altro modo; i termini “che controlla” e “controllata” hanno significati correlativi a quanto affermato in precedenza.

(ii) Per “**Documentazione**” si intendono le informazioni pubblicate su diversi supporti, che possono includere le informazioni sul prodotto, le istruzioni d'uso e le specifiche sulle prestazioni rese generalmente disponibili agli utenti dei prodotti. Nella documentazione non sono inclusi i materiali di marketing.

(iii) Il termine “**Software**” indica programmi di computer in codice oggetto forniti da Avaya o da un Partner di canale Avaya sia come prodotti autonomi o preinstallati su prodotti hardware sia come eventuali upgrade, aggiornamenti, patch, correzioni di errori o versioni modificate degli stessi.

**B. Ambito.** I presenti Termini di licenza del Software sono applicabili a chiunque installi, scarichi e/o utilizzi Software e/o Documentazione, ottenuti da Avaya o da un rivenditore, distributore,

partner diretto, integratore di sistema, provider di servizi o altro partner di Avaya autorizzato a fornire Software per Utenti finali nell'area geografica di riferimento (definiti collettivamente "**Partner di canale Avaya** "). Alcuni o tutti i Software possono essere ubicati su host remoti o accessibili tramite Internet. L'Utente non è autorizzato a utilizzare il Software, se il Software è stato ottenuto da soggetti diversi da Avaya o da un Partner di canale Avaya.

I Termini di licenza del Software disciplinano l'uso del Software e/o della Documentazione, salvo nei seguenti casi: (i) l'Utente ha ottenuto il Software direttamente da Avaya e possiede un contratto scritto separato con Avaya, sottoscritto entro tre (3) anni dall'acquisto della licenza Software corrispondente, che regola l'uso del Software; (ii) l'Utente ha ottenuto il Software da un Partner di canale Avaya e possiede un contratto scritto con Avaya, sottoscritto entro tre (3) anni dall'acquisto della licenza Software corrispondente, che regola l'uso del Software ottenuto dal Partner di canale Avaya; (iii) il Software è dotato di una Licenza a strappo; oppure (iv) il Software è soggetto a Termini di terze parti. Se si dispone di un contratto di acquisto separato sottoscritto con Avaya, come stabilito al punto (i) o (ii) di cui sopra, tale contratto ha la priorità sui presenti Termini di licenza del Software in caso di eventuali conflitti. Per quanto riguarda gli elementi di terze parti soggetti a una Licenza a strappo o ad altri Termini di terze parti, la Licenza a strappo o gli altri Termini di terze parti prevarranno su qualsiasi contratto sottoscritto con Avaya e sui presenti Termini di licenza del Software in caso di eventuali conflitti.

**C. Concessione di licenza.** Avaya concede all'Utente una licenza non cedibile in licenza, non esclusiva e non trasferibile, per l'utilizzo del Software e della Documentazione associata, ottenuti da Avaya o da un Partner di canale Avaya e i cui costi sono stati pagati per scopi aziendali interni in base alla capacità e alle funzionalità indicate, nonché nell'ambito dei tipi di licenza applicabili descritti di seguito e nelle sedi in cui il Software viene installato per la prima volta. Le licenze fornite nell'ambito dei presenti Termini di licenza del Software hanno durata perpetua, salvo se (i) diversamente specificato nell'ordine o se (ii) la licenza viene fornita come parte di un servizio o abbonamento, nel qual caso la concessione della licenza è limitata alla durata specificata nella Documentazione dell'ordine o del servizio o abbonamento. La Documentazione deve essere utilizzata esclusivamente a supporto dell'uso autorizzato del Software associato. Il Software installato su dispositivi mobili e client, ad esempio un portatile o un telefono cellulare, può essere utilizzato al di fuori del Paese in cui è stato originariamente installato il Software, a condizione che tale uso sia solo temporaneo.

(i) **Diritto allo spostamento di licenze.** Nonostante la precedente limitazione consenta l'utilizzo del Software solo nella sede di installazione iniziale, è possibile spostare licenze idonee con diritto d'uso ("**RTU**", Right To Use) per determinati Software specifici da una sede all'altra, in conformità ai criteri di portabilità delle licenze del software attualmente in vigore di Avaya ("**Criteri di portabilità delle licenze**"); tali Criteri di portabilità delle licenze sono disponibili su richiesta e sono soggetti alle condizioni indicate nella presente sezione C (i):

(a) L'Utente dovrà fornire comunicazione scritta entro dieci (10) giorni ad Avaya in merito a qualsiasi spostamento di licenze RTU, compresi, in via esemplificativa, il numero e il tipo di licenze spostate, la sede del Server originale e la sede del nuovo Server, la data di spostamento di tali licenze RTU e qualsiasi altra informazione che Avaya potrebbe ragionevolmente richiedere

(b) L'Utente può spostare le licenze RTU esclusivamente da e verso Processori designati o Server che supportano la stessa applicazione Software

(c) L'Utente deve ridurre la quantità di licenze sul Server originale in base al numero di licenze RTU spostate sul nuovo Server

(d) L'Utente prende atto che: (1) all'Utente possono essere addebitate ulteriori spese di spostamento di licenze RTU in base ai Criteri di portabilità delle licenze attualmente in vigore di Avaya; (2) i servizi di manutenzione non coprono gli errori di sistema causati da spostamenti non eseguiti da Avaya; (3) l'Utente è responsabile delle attività di programmazione, amministrazione, controllo di progettazione, traduzione o di altre attività finalizzate ad assicurare la scalabilità e l'esecutività del Software come specificato, a seguito di qualsiasi spostamento di licenze; inoltre,

se tale trasferimento prevede requisiti di progettazione del sistema Avaya o richiede l'utilizzo di personale Avaya in loco, all'Utente verranno addebitati i costi di manodopera e materiali per tale attività.

(e) Se la copertura delle spese di manutenzione differisce tra le licenze relative alla stessa istanza di prodotto nella sede del nuovo Server, potrebbero venire applicati aggiornamenti del servizio, riformulazioni e/o tariffe; inoltre, gli adeguamenti delle tariffe relativi alle differenze di copertura verranno effettuati solo successivamente rispetto alla data di ricezione, da parte di Avaya, dell'avviso di spostamento della licenza RTU.

(f) L'Utente può spostare le licenze RTU da un Consociata all'altro, a condizione che venga rispettata la conformità a tutte le condizioni descritte in questa sezione, ivi compresa l'indicazione del nome e dell'indirizzo del nuovo Consociata nella comunicazione scritta di cui alla sottoparte (a) precedente, e purché tale nuovo Consociata accetti di essere vincolato dai presenti Termini di licenza del Software.

(ii) **Concessione di Licenza non di produzione.** Con riferimento al Software distribuito da Avaya all'Utente per scopi non di produzione, l'ambito della licenza concessa in questa sede riguarda l'utilizzo del Software in un ambiente non di produzione, esclusivamente a scopo di test o per altri scopi non commerciali su un singolo computer o secondo quanto altrimenti indicato da Avaya.

**D. Tutti i diritti riservati.** Avaya o i relativi concessionari di licenza mantengono la titolarità e la proprietà del Software, della Documentazione e delle eventuali modifiche o copie degli stessi. Ad eccezione dei diritti di licenza limitata espressamente concessi nei presenti Termini di licenza del Software, Avaya o i relativi concessionari di licenza si riservano tutti i diritti, compresi, a titolo esemplificativo, copyright, brevetti, segreti commerciali e tutti gli altri diritti di proprietà intellettuale, in qualsiasi modo riguardanti il Software e la Documentazione, nonché le eventuali modifiche o copie degli stessi. Il Software contiene segreti commerciali di Avaya, dei suoi fornitori o dei suoi licenzianti, incluse, senza limitazioni, la progettazione, la struttura e la logica specifiche dei singoli programmi Software, le loro interazioni con altre parti del Software, sia interne che esterne, nonché le tecniche di programmazione impiegate.

**E. Limitazioni sulla garanzia.** Le funzioni di sicurezza del software non garantiscono da eventuali attacchi tramite codici malevoli, procedure dannose e altre tecniche e strumenti impiegati dagli "hacker" e altri criminali informatici di terze parti per esporre l'utente a rischi relativi alla sicurezza. La violazione delle password rappresenta uno dei rischi principali per la sicurezza. Avaya raccomanda all'utente di creare password complesse utilizzando tre diversi tipi di carattere, di modificare le password regolarmente e di astenersi dall'utilizzo della stessa password con regolarità. Tali informazioni devono essere trattate in modo riservato. Qualora venisse a conoscenza di un eventuale uso non autorizzato o violazione del proprio nome utente, password, account o abbonamento, l'utente accetta di comunicarlo immediatamente ad Avaya. L'utente è tenuto a garantire che le proprie reti e i propri sistemi siano adeguatamente protetti da intrusioni o attacchi non autorizzati e a eseguire regolarmente il backup dei propri dati e file in linea con le buone pratiche informatiche.

**F. Restrizioni generali di licenza.** Nella misura consentita dalla legge applicabile, l'Utente si impegna a non: (i) decompilare, disassemblare, eseguire il reverse engineering, tradurre all'inverso o decodificare in qualsiasi altro modo il Software; (ii) alterare, modificare o creare opere derivate o miglioramenti, adattamenti o traduzioni del Software o della Documentazione; (iii) vendere, cedere in licenza, affittare, noleggiare, dare in prestito, assegnare, trasmettere o trasferire in altro modo il Software o la Documentazione, ad eccezione di quanto espressamente autorizzato da Avaya per iscritto, tenendo presente che qualsiasi tentativo in tal senso è nullo; (iv) distribuire, divulgare o consentire l'uso del Software o della Documentazione, in qualsiasi formato, tramite qualsiasi servizio di multiproprietà, ufficio di servizi, rete o mediante qualsiasi altro strumento analogo, ad esempio servizio di host o cloud, ad eccezione di quanto espressamente autorizzato da Avaya per iscritto; (v) consentire a qualsiasi provider di servizi o ad altri soggetti terzi, ad eccezione dei fornitori di servizi di manutenzione autorizzati da Avaya,

che operano esclusivamente per conto e a vantaggio dell'Utente finale, di utilizzare o eseguire comandi software in grado di facilitare la manutenzione o la riparazione di qualsiasi prodotto; (vi) accedere a o utilizzare qualsiasi Software o parte di esso senza l'autorizzazione di Avaya; (vii) attivare in qualsiasi modo oppure indurre, permettere o consentire ad altri di attivare in qualsiasi modo login riservati all'utilizzo da parte di Avaya o dei fornitori di servizi di manutenzione autorizzati da Avaya; (viii) pubblicare i risultati di eventuali test eseguiti sul Software; (ix) divulgare, fornire o rendere altrimenti disponibili a terzi eventuali segreti commerciali contenuti nel Software o nella Documentazione; (x) utilizzare il Software in un ambiente virtualizzato, ad eccezione di quanto espressamente autorizzato nei presenti Termini di licenza del Software; (xi) permettere a terzi o incoraggiare gli stessi a mettere in atto una qualsiasi delle condotte descritte in precedenza.

L'Utente finale si impegna a non consentire a nessuno, a meno che non si tratti di dipendenti autorizzati, agenti o rappresentanti che abbiano necessità di utilizzare il Software o la Documentazione, di accedere al Software o alla Documentazione. L'Utente finale si impegna a informare i terzi, a cui consente l'accesso al Software o alla Documentazione, dell'esistenza dei presenti Termini di licenza del Software e obbliga i medesimi soggetti a conformarsi a tali termini e disposizioni. L'Utente finale è responsabile di qualsiasi mancata osservanza dei presenti Termini di licenza del Software da parte dello stesso Utente finale e di terzi autorizzati e si impegna a risarcire Avaya per eventuali danni, perdite, spese o costi, incluse le spese legali e processuali, sostenute da Avaya in seguito alla mancata conformità alle disposizioni della presente sezione.

**Ulteriori restrizioni di licenza applicabili all'UE.** In deroga alle limitazioni previste nelle sezioni C ed F, esclusivamente nella misura in cui i diritti di rivendita dell'Utente finale non possano essere preclusi o limitati da leggi applicabili obbligatorie, gli Utenti finali residenti in uno stato membro dell'Unione Europea possono rivendere le licenze, alle seguenti condizioni:

(i) Prima della rivendita di una licenza, l'Utente finale notificherà tempestivamente, ma non meno di 30 giorni prima della rivendita, ad Avaya per iscritto la propria intenzione di rivendere la licenza.

(ii) Salvo diversamente ed espressamente concordato per iscritto, l'Utente finale non sarà autorizzato a rivendere la licenza, se non tutta intera, a un acquirente.

(iii) L'Utente finale potrà rivendere il Software secondo i presenti Termini di licenza del Software e si accerterà che l'acquirente sia vincolato dai medesimi Termini di licenza del Software.

(iv) Al momento della rivendita della licenza, l'Utente finale dovrà cessare immediatamente e definitivamente da qualsiasi utilizzo e distruggere tutte le copie del Software e dei relativi materiali in possesso o sotto il controllo dell'Utente finale e, su richiesta di Avaya, certificare tale distruzione per iscritto. Avaya può effettuare controlli relativi all'effettiva osservanza, da parte dell'Utente finale, di quanto stabilito in precedenza, in conformità con la sezione K riportata di seguito.

(v) L'Utente finale dovrà mantenere record appropriati di tutte le operazioni di rivendita della licenza, compresi, senza limitazioni, il nome e la sede dell'acquirente, nonché il numero e i tipi di licenze rivenduti.

(vi) L'Utente finale riconosce che: (a) la rivendita di una licenza è soggetta a tutti i Termini di terze parti pertinenti; (b) i servizi di manutenzione non coprono gli errori di sistema causati dalla rivendita di una licenza non effettuata da Avaya; (c) Avaya non è responsabile di eventuali attività di programmazione, amministrazione, controllo di progettazione, traduzione o di altre attività finalizzate ad assicurare la scalabilità e l'esecutività del Software come specificato, a seguito di qualsiasi rivendita di licenze; inoltre, se tale rivendita prevede requisiti di progettazione del sistema Avaya o richiede l'utilizzo di personale Avaya in loco, all'Utente finale verranno addebitati i costi di manodopera e materiali applicabili da Avaya per tale attività; (d) qualsiasi rivendita di un contratto di servizi di manutenzione tra Avaya e il licenziatario originale è soggetto a preventiva approvazione scritta da parte di Avaya. Avaya si riserva il diritto di rifiutare tale

approvazione e/o di offrire al nuovo licenziatario un contratto di servizi di manutenzione soggetto a termini e condizioni differenti; (e) se non espressamente e diversamente concordato da Avaya per iscritto, la rivendita delle licenze non dà diritto all'Utente finale di annullare, anche solo parzialmente, un contratto di servizi di manutenzione durante il periodo di validità concordato.

Se il Software è stato installato legittimamente in uno Stato membro dell'Unione Europea e l'Utente finale necessita di informazioni sul Software, al fine di ottenere l'interoperabilità con il Software da parte di un programma software creato autonomamente, l'Utente finale dovrà prima richiedere tali informazioni ad Avaya. Avaya può addebitare all'Utente finale una tariffa ragionevole per la fornitura di tali informazioni. L'Utente finale si impegna a proteggere tali informazioni in conformità con quanto previsto nella sezione Q riportata di seguito, nonché a utilizzare tali informazioni esclusivamente in conformità ai termini e alle condizioni in base ai quali Avaya fornisce tali informazioni. Nella misura in cui all'Utente finale è espressamente consentito dalla legge in vigore intraprendere eventuali attività connesse alla realizzazione dell'interoperabilità con il Software da parte di un programma software creato autonomamente, l'Utente finale non potrà esercitare tali diritti finché il medesimo Utente finale non abbia fornito ad Avaya comunicazione scritta venti (20) giorni prima della propria intenzione di esercitare tali diritti.

**G. Note sui diritti di proprietà.** L'Utente accetta di mantenere, nella stessa forma e ubicazione, tutte le legende e/o i loghi di proprietà di Avaya e/o dei fornitori di Avaya, riguardanti tutte le copie autorizzate del Software o della Documentazione.

**H. Copie di backup.** L'Utente finale è autorizzato a creare un numero ragionevole di copie di archiviazione e di backup del Software e della Documentazione.

**I. Aggiornamenti.** Il diritto dell'Utente finale a utilizzare eventuali aggiornamenti del Software è condizionato al possesso, da parte dell'Utente finale, di una licenza valida per l'utilizzo del Software originale, nonché al pagamento del relativo costo di licenza ad Avaya o a un Partner di canale Avaya per tale aggiornamento.

**J. Garanzia.** I Criteri di garanzia del prodotto globale di Avaya per gli Utenti finali, contenenti informazioni dettagliate sulla garanzia limitata per il Software e i supporti Software, nonché sulle procedure, esclusioni e limitazioni di responsabilità applicabili, è disponibile sul seguente sito Web: <http://support.avaya.com> (o su siti indicati successivamente da Avaya). NÉ AVAYA NÉ ALCUNO DEI SUOI FORNITORI GARANTISCE, IN MODO ESPRESSO O IMPLICITO, CHE EVENTUALI MINACCE ALLA SICUREZZA O VULNERABILITÀ VERRANNO AUTOMATICAMENTE RILEVATE O CHE IL SOFTWARE RENDA LA RETE DELL'UTENTE FINALE O SPECIFICI ELEMENTI DI UNA RETE PROTETTI DA INTRUSIONI E ALTRE VIOLAZIONI DELLA SICUREZZA. Tenere presente che, acquistando il Software da un Partner di canale Avaya al di fuori degli Stati Uniti d'America o del Canada, la garanzia viene fornita all'Utente dal suddetto Partner di canale Avaya e non da Avaya.

**K. Conformità.** Avaya e il Partner di canale Avaya che ha fornito il Software ha il diritto di eseguire ispezioni o controlli (i) mediante polling remoto o altri mezzi elettronici ragionevoli in qualsiasi momento e (ii) ispezionare personalmente durante il normale orario di lavoro e con un ragionevole preavviso i libri contabili, i record e gli account dell'Utente finale, al fine di determinare la conformità dell'Utente finale con i presenti Termini di licenza del Software, inclusi, senza limitazioni, i livelli di utilizzo. Nel caso in cui, a seguito di tale attività di ispezione o controllo, venga evidenziata l'inosservanza dei presenti Termini di licenza del Software, senza pregiudizio per i diritti di terminazione di Avaya riportati di seguito, l'Utente finale sarà tenuto al tempestivo pagamento ad Avaya di tutti i costi di licenza applicabili. L'Utente finale si impegna a mantenere un record aggiornato dell'ubicazione del Software.

**L. Terminazione della licenza; effetti della terminazione/scadenza.** Se l'Utente viola i presenti Termini di licenza del Software e se, entro dieci (10) giorni lavorativi dalla richiesta scritta da parte di Avaya di rimedio a tali violazioni, l'Utente non elimina tutte le violazioni delle limitazioni o restrizioni della licenza, Avaya può, con effetto immediato, terminare le licenze

concesse nei presenti Termini di licenza del Software, senza pregiudizio di eventuali diritti e rimedi disponibili per Avaya in termini di disposizioni di legge o equità. Al momento della terminazione o della scadenza della licenza per qualsiasi motivo, l'Utente deve immediatamente distruggere tutte le copie del Software e dei relativi materiali in possesso o sotto il controllo dell'Utente e, su richiesta di Avaya, certificare tale distruzione per iscritto. Le disposizioni relative alla riservatezza, alla tutela dei segreti commerciali e dei diritti di proprietà, alle restrizioni di licenza, al controllo delle esportazioni, nonché tutte le limitazioni di responsabilità, esclusioni e limitazioni di garanzia (così come tutti gli altri termini che, per loro natura, rimangono in vigore anche dopo la terminazione) saranno valide anche dopo la terminazione o la scadenza dei Termini di licenza del Software.

**M. Tipi di licenza.** Avaya concede all'Utente una licenza secondo l'ambito dei tipi di licenza descritto di seguito, ad eccezione del Software Heritage Nortel, il cui ambito di licenza è descritto in dettaglio nella sezione N riportata di seguito. Laddove la documentazione dell'ordine non identifichi espressamente un tipo di licenza, quella applicabile sarà una licenza per sistema designato, come stabilito alla sezione M (i) 1 o 2, ove applicabile. Il numero applicabile di licenze e di unità di capacità per le quali la licenza viene concessa è pari a uno (1), eccetto nei casi in cui venga specificato un numero diverso di licenze o di unità di capacità nella documentazione o in altri materiali a disposizione dell'Utente. Per **“Processore designato”** si intende un singolo dispositivo di elaborazione autonomo, ad esempio un core CPU o un core DSP (Digital Signal Processor) dedicato all'esecuzione del Software. Per **“Server”** si intende un insieme di Processori designati che ospita (a livello fisico o virtuale) un'applicazione software accessibile da svariati utenti. Per **“Istanza”** si intende una singola copia del Software in esecuzione in un determinato momento: (i) su una macchina fisica; (ii) su una macchina virtuale con software installato o implementazione analoga. Per **“Cluster”** si intende un gruppo di Server e altre risorse che agiscono come un unico sistema.

(i) **Licenza per sistema designato (DS, Designated System).** L'utente finale può installare e utilizzare ciascuna copia o un'Istanza del Software esclusivamente: 1) sul numero massimo di Processori designati indicato nell'ordine o 2) sul numero massimo di Istanze del Software indicato nell'ordine, nella Documentazione o dietro autorizzazione scritta da parte di Avaya. Avaya può richiedere che i Processori designati siano identificati, nell'ordine, dal tipo, dal numero di serie, dalla chiave funzione, dall'Istanza, dalla posizione o da altre designazioni specifiche oppure che siano forniti dall'Utente finale ad Avaya attraverso mezzi elettronici stabiliti da Avaya specificatamente per questo scopo.

(ii) **Licenza per utenti simultanei (CU, Concurrent User).** L'Utente finale può installare e utilizzare il Software su più Processori designati o su uno o più Server, a condizione che, in qualsiasi momento, il numero di Unità che accede al Software e lo utilizza non ecceda il numero di Unità a cui è stata concessa la licenza. Per **“Unità”** si intende l'unità su cui Avaya, a propria insindacabile discrezione, basa il prezzo delle licenze; può corrispondere, a titolo esemplificativo, a un agente, una porta o un utente, un account di posta elettronica o di casella vocale a nome di una persona o di un ruolo aziendale (ad esempio, webmaster o servizio di assistenza) oppure una voce di directory del database amministrativo utilizzato dal Software e che consente all'utente di interagire con il Software. Le unità possono essere collegate a uno specifico Server identificato o ad un'Istanza del Software.

(iii) **Licenza per Cluster (CL, Cluster License).** L'utente finale può installare e utilizzare ciascuna copia o un'Istanza del Software esclusivamente sul numero di Cluster indicato nell'ordine, con un (1) solo Cluster predefinito qualora ciò non venga indicato esplicitamente.

(iv) **Licenza Enterprise (EN).** L'utente finale può installare e utilizzare ciascuna copia o un'Istanza del Software esclusivamente per l'utilizzo a livello aziendale di un numero illimitato di Istanze del Software, secondo quanto indicato nell'ordine o dietro autorizzazione scritta da parte di Avaya.

(v) **Licenza per Utenti identificati (NU, Named User).** L'Utente può: (i) installare e utilizzare ciascuna copia o istanza del Software su un singolo Processore designato o Server per ciascun

Utente identificato autorizzato (definito di seguito) oppure (ii) installare e utilizzare ciascuna copia o istanza del Software su un Server a condizione che solo gli Utenti identificati autorizzati abbiano accesso al Software e lo utilizzino. “Utente identificato” indica un utente o dispositivo che è stato espressamente autorizzato da Avaya ad accedere al Software e ad utilizzarlo. A esclusiva discrezione di Avaya, un “Utente identificato” può essere, a titolo esemplificativo, designato per nome, funzione aziendale (ad esempio, webmaster o servizio di assistenza), account di posta elettronica o di posta vocale a nome di una persona o di una funzione aziendale oppure voce della directory del database amministrativo utilizzato dal Software che permette a un utente di interagire con il Software.

(vi) **Licenza a strappo (SR, Shrinkwrap License).** È possibile installare e utilizzare il Software in base ai termini e alle condizioni dei contratti di licenza pertinenti, ad esempio “a strappo” o “di accettazione tramite clic” (le cosiddette licenze “clickthrough”) in dotazione o relativi al Software (quale la “Licenza a strappo”).

**N. Software Heritage Nortel.** Per “**Software Heritage Nortel**” si intende il Software acquisito da Avaya nell'ambito dell'acquisto di Nortel Enterprise Solutions Business, avvenuto nel dicembre 2009. Il Software Heritage Nortel è il Software incluso nell'elenco dei Prodotti Heritage Nortel, disponibile all'indirizzo <http://support.avaya.com/LicenseInfo>, al collegamento “**Prodotti Heritage Nortel**” (o su siti indicati successivamente da Avaya). Per il software Heritage Nortel, Avaya concede all'Utente una licenza d'uso di tale Software, la quale viene fornita, in virtù del presente documento esclusivamente per il livello di attivazione o di utilizzo autorizzato, al solo scopo specificato nella Documentazione e soltanto per l'incorporamento, l'esecuzione o la comunicazione con apparecchiature Avaya. Le tariffe per il software Heritage Nortel possono essere applicate in base al livello di attivazione o utilizzo autorizzato, specificato in un ordine o una fattura.

**O. Componenti di terze parti.** L'Utente prende atto che alcuni programmi software o parti di programmi inclusi nel Software possono contenere Software (incluso software open source) distribuito in base ad accordi con terzi (“**Componenti di terze parti**”), contenenti termini relativi ai diritti d'uso di determinate parti del Software (“**Termini di terze parti**”). Come richiesto, le informazioni sul codice sorgente distribuito del sistema operativo Linux (per i prodotti che includono tale codice), nonché i dettagli di identificazione dei titolari di copyright relativi ai Componenti di terzi e ai Termini di terze parti applicabili sono disponibili nei Prodotti, nella Documentazione o sul sito Web Avaya alla pagina <http://support.avaya.com/Copyright> (oppure su un sito analogo indicato successivamente da Avaya). I termini di licenza del software open source forniti come Termini di terzi sono conformi ai diritti di licenza concessi nei presenti Termini di licenza del Software e possono contenere diritti aggiuntivi a vantaggio dell'Utente, come la modifica e la distribuzione del software open source. I Termini di terzi hanno la precedenza sui presenti Termini di licenza del Software esclusivamente per quanto riguarda i Componenti di terzi applicabili nella misura in cui i presenti Termini di licenza del Software impongono all'Utente restrizioni maggiori rispetto ai Termini di terzi applicabili.

**P. Limitazione di responsabilità.** FATTA ECCEZIONE PER LE RICHIESTE DI RISARCIMENTO PER LESIONI FISICHE O DOLO E NELLA MISURA MASSIMA CONSENTITA DALLA LEGGE APPLICABILE, NÉ AVAYA, GLI AFFILIATI DI AVAYA, I LORO LICENZIANTI O FORNITORI, NÉ I RISPETTIVI DIRETTORI, FUNZIONARI, DIPENDENTI O AGENTI SARANNO RESPONSABILI PER (i) EVENTUALI DANNI INCIDENTALI, SPECIALI, PUNITIVI, ESEMPLARI, LEGALI, INDIRETTI O CONSEGUENZIALI, (ii) EVENTUALI PERDITE DI PROFITTI, GUADAGNI O DATI, FRODI TELEFONICHE O COSTI DI COPERTURA, MERCI O PRESTAZIONI SOSTITUTIVE, (iii) EVENTUALI DANNI DIRETTI DERIVANTI DAI PRESENTI TERMINI DI LICENZA DEL SOFTWARE, OLTRE ALLE SPESE SOSTENUTE PER IL SOFTWARE SU CUI SI BASA LA RICHIESTA DI RISARCIMENTO NEL PERIODO DI DODICI MESI IMMEDIATAMENTE PRECEDENTE LA DATA CHE DÀ LUOGO ALLA RICHIESTA DI RISARCIMENTO. INDIPENDENTEMENTE DALL'AVVISO, DA ALTRE RAGIONI PER SAPERE, O SOPRATTUTTO DELLA POSSIBILITÀ E INDIPENDENTEMENTE DALLA RIUSCITA DEI RIMEDI LIMITATI NEL LORO SCOPO ESSENZIALE, QUESTE LIMITAZIONI DI

RESPONSABILITÀ IN QUESTA SEZIONE SARANNO APPLICABILI A QUALSIASI DANNO, PERTANTO CAUSATO, E SULLA QUALSIASI TEORIA DELLA RESPONSABILITÀ, SIA PER LA VIOLAZIONE DEL CONTRATTO, LA COLPA (COMPRESO, MA NON LIMITATA A, NEGLIGENZA) O ALTRIMENTI.

**Q. Protezione del Software, SDK, e della Documentazione.** L'Utente finale riconosce che il Software e la Documentazione rappresentano informazioni riservate di Avaya e dei suoi fornitori e contengono segreti commerciali di Avaya e dei suoi fornitori. L'Utente finale si impegna a proteggere e conservare con la massima riservatezza il Software e la Documentazione, con il medesimo livello di accuratezza con cui l'Utente finale protegge le proprie informazioni di carattere riservato e attua misure di sicurezza ragionevoli per proteggere i segreti commerciali di Avaya e dei suoi fornitori.

**R. Privacy.** Durante il download o l'uso del Software, Avaya potrebbe elaborare dei dati dell'Utente, della sua Rete e del suo Dispositivo (ad esempio, indirizzo email, numero di telefono-interno, ID dispositivo, indirizzi IP, posizione, ecc.). Avaya manterrà riservati i dati e li utilizzerà solo nella misura necessaria per l'esecuzione delle presenti Condizioni di licenza del Software e per garantire la conformità con le presenti Condizioni di licenza del software. Nel caso in cui tali dati identifichino o possano essere utilizzati per identificare una singola persona ("**Dati personali**"), questi non lasceranno gli Affiliati del gruppo Avaya e saranno trasmessi a terze parti solo se necessario. Avaya assicurerà in tal caso che siano soddisfatti tutti i requisiti applicabili in materia di protezione dei dati, in particolare per quanto riguarda i trasferimenti internazionali di dati. Per gli Affiliati Avaya ciò è possibile tramite le Regole aziendali vincolanti di Avaya, pubblicate sul sito Web di Avaya, per i trasferimenti internazionali verso altre terze parti ciò sarà garantito attraverso clausole standard di protezione dei dati adottate dalla Commissione UE o altre garanzie appropriate. I dati verranno archiviati solo per il tempo necessario a raggiungere lo scopo sopra indicato o se i periodi di conservazione obbligatori richiedono tempi di conservazione più lunghi, per un tempo più lungo. Le persone interessate hanno il diritto di richiedere l'accesso e la rettifica o la cancellazione dei propri Dati personali e possono richiedere la limitazione del trattamento dei propri Dati personali. Hanno il diritto alla portabilità dei dati, fatti salvi i rispettivi requisiti di legge e il diritto di presentare un reclamo presso un'autorità di vigilanza competente. Per maggiori informazioni sui diritti relativi ai dati o in caso di domande relative all'elaborazione dei Dati personali da parte di Avaya, fare riferimento alla Documentazione e al sito Web della privacy Global all'indirizzo <https://www.avaya.com/en/privacy/website/>.

**S. Attività ad alto rischio.** Il Software non è a tolleranza di errore e non è concepito, prodotto o destinato all'impiego in ambienti che richiedano prestazioni affidabili, in cui un eventuale guasto del Software possa causare la morte, lesioni personali o danni significativi alla proprietà ("**Attività ad alto rischio**"). Tali ambienti includono, tra gli altri, i sistemi di controllo in un impianto nucleare, chimico, biologico o altro impianto a rischio, la navigazione aerea e le comunicazioni, il controllo del traffico aereo e i sistemi di supporto vitale in strutture sanitarie. L'Utente finale si assume i rischi connessi all'utilizzo del Software in tali tipi di Attività ad alto rischio.

**T. Controllo Import/Export.** L'Utente finale viene avvisato del fatto che il Software è di origine statunitense ed è soggetto alle normative sulla gestione delle esportazioni ("**EAR**", Export Administration Regulations) degli Stati Uniti. Il Software può essere inoltre soggetto a leggi e normative locali relative all'importazione e all'esportazione. È vietata la diversione che risulti contraria a leggi e/o normative degli Stati Uniti e/o di altri Paesi. L'Utente accetta di non esportare, riesportare, importare, scaricare o trasmettere, direttamente o indirettamente, il Software in qualsiasi Paese, a un Utente finale o per qualsiasi utilizzo che risulti contrario a normative e/o statuti applicabili negli Stati Uniti e/o in altri Paesi (compresi, senza limitazioni, i Paesi soggetti a embargo da parte del Governo degli Stati Uniti). L'Utente conferma che nessuna agenzia governativa ha emesso sanzioni nei confronti dell'Utente finale o in qualsiasi modo sospeso, revocato o negato i privilegi di importazione/esportazione dell'Utente finale. L'Utente accetta di non utilizzare o trasferire il Software per qualsiasi uso di armi nucleari,



chimiche o biologiche o tecnologia missilistica, salvo diversa autorizzazione da parte del Governo degli Stati Uniti e di altri Paesi o eventuali disposizioni locali applicabili in base a una normativa o licenza scritta specifica. Inoltre, si avvisa l'Utente che il Software può contenere algoritmi di codifica o codici sorgente che non possono essere trasmessi a Utenti finali appartenenti a enti governativi o militari senza apposita licenza rilasciata dall'ente BIS degli Stati Uniti e da agenzie governative di qualsiasi altro Paese, ove ne ricorra il caso.

**U. Utenti finali del Governo degli Stati Uniti.** Il Software è classificato come “software commerciale per computer”, mentre la Documentazione è classificata come “documentazione per software commerciale per computer” o “prodotti commerciali”, in base alla normativa 48 CFR FAR 12.212 o DFAR 227.7202, ove applicabile. Qualsiasi attività relativa all'utilizzo, alla modifica, alla riproduzione, alla pubblicazione, alle prestazioni, alla visualizzazione o alla divulgazione del Software o della Documentazione da parte del Governo degli Stati Uniti è disciplinata esclusivamente dai presenti Termini di licenza del Software e tali attività sono vietate, ad eccezione di quanto espressamente consentito dai presenti Termini di licenza del Software; inoltre, qualsiasi uso del Software e/o della Documentazione da parte del Governo costituisce accettazione di tali classificazioni e dei presenti Termini di licenza del Software.

**V. Riconoscimento.** L'utente finale prende atto che alcuni Software possono contenere programmi che: (i) restringono, limitano e/o disabilitano l'accesso a determinate funzioni, funzionalità o capacità di tale Software soggetto all'Utente finale di effettuare il pagamento delle licenze per tali funzioni, funzionalità o capacità; (ii) eliminano o archiviano periodicamente i dati generati dall'utilizzo del Software e memorizzati sul dispositivo di memorizzazione applicabile, se non viene eseguito il backup su un altro supporto di memorizzazione dopo un determinato periodo di tempo; (iii) possono avvalersi di servizi di analisi di terze parti per la raccolta e la generazione di dati aggregati dell'utente, utilizzati da Avayaper il miglioramento delle prestazioni e delle funzionalità dei prodotti. Per Google Analytics, fare riferimento al seguente sito Web: <http://www.google.com/policies/privacy/partners/> (o ad altri siti indicati successivamente da Google). Accettando i presenti Termini di licenza del Software e l'utilizzo continuato del Software, servizio o abbonamento, l'utente acconsente all'analisi di tali dati da parte del suddetto servizio di analisi.

**W. Varie.** I presenti Termini di licenza del Software, e qualsiasi contenzioso, reclamo o controversia derivante o concernente (“**Causa**”), compresi, a titolo esemplificativo e non tassativo, quelli relativi alla formulazione, interpretazione, violazione o cessazione dei Termini di licenza del Software, oppure qualsiasi questione riguardante l'eventuale assoggettamento di una Causa ad arbitrato in base alle disposizioni dei presenti Termini di licenza del Software, saranno disciplinati dalle leggi dello stato di New York, con esclusione di tutti i principi in materia di conflitto di leggi, e dalla Convenzione sui contratti per la vendita internazionale di beni mobili delle Nazioni Unite.

Qualunque Causa sarà risolta in conformità con le seguenti disposizioni. La parte proponente è tenuta a fornire avviso scritto della Causa alla parte ricevente. In seguito al ricevimento di tale avviso, le parti tenteranno di risolvere la Causa entro trenta (30) giorni, o altro periodo più lungo concordato dalle parti, mediante negoziazioni condotte da rappresentanti designati in possesso di autorità per la risoluzione delle cause. Nel caso in cui non si giunga alla risoluzione di una Causa intentata in altro luogo al di fuori degli Stati Uniti o con oggetto una presunta violazione avvenuta al di fuori degli Stati Uniti sulla base di tale periodo o procedura, il giudizio conclusivo e vincolante spetterà, su richiesta di una delle parti, a un procedimento arbitrale da tenersi in conformità con il Regolamento di arbitrato della Camera di commercio internazionale (ICC) per mezzo di un singolo arbitro designato dalle parti o, in caso di mancato accordo, per mezzo dell'arbitro nominato (periodicamente) dal Presidente di ICC. Costituisce eccezione il caso in cui il totale delle richieste risarcitorie, domande riconvenzionali e controquerelle avanzate da qualunque delle parti verso tutte le restanti parti superi, al momento della presentazione di tutte le richieste, la cifra di un milione di dollari: in tal caso, il procedimento è da tenersi ai sensi del Regolamento di arbitrato della Camera di commercio internazionale per mezzo di una giuria di tre arbitri designati in conformità a tale Regolamento. L'arbitrato verrà condotto in lingua inglese,

in un luogo concordato tra le parti o, in mancanza di accordo, ordinato dagli arbitri. Gli arbitri hanno solamente facoltà di quantificare risarcimenti entro i limiti stabiliti dai presenti Termini di licenza del Software e non possono sancire risarcimenti punitivi o esemplari. Gli arbitri non avranno facoltà di limitare, espandere o modificare in altro modo i presenti Termini di licenza del Software. La decisione degli arbitri è inappellabile e vincolante, e può essere emessa in qualsiasi tribunale competente per le parti o le relative risorse. Le parti si dividono equamente le spese di arbitrato, ma ciascuna parte sopporterà le proprie spese legali e gli altri costi associati all'arbitrato. Le parti, i loro rappresentanti, gli altri partecipanti e gli arbitri dovranno tenere riservatezza, nella misura massima consentita dalla legge, sull'esistenza, il contenuto e i risultati dell'arbitrato. Qualsiasi divulgazione dell'esistenza, del contenuto e dei risultati dell'arbitrato deve limitarsi alla misura strettamente necessaria per l'adempimento delle disposizioni di legge in materia. A titolo di esempio, se la legge impone la divulgazione dell'importo monetario di un lodo arbitrale, il giudizio o il raziocinio alla base del risarcimento non può essere divulgato.

Nel caso risulti impossibile dirimere una Causa, originata negli Stati Uniti o basata su una presunta violazione commessa negli Stati Uniti, nell'ambito delle procedure e nei tempi sopra esposti, l'una o l'altra parte può presentare ricorso esclusivamente presso la Corte suprema dello Stato di New York, la Contea di New York, o il Tribunale distrettuale degli Stati Uniti del Distretto Sud di New York. Salvi i casi di cui sopra, per quanto riguarda l'arbitrato di Cause che possono sorgere in qualsiasi paese al di fuori degli Stati Uniti o si basano su una presunta violazione commessa in qualsiasi paese al di fuori degli Stati Uniti, ciascuna parte di questi Termini di licenza del Software accetta la giurisdizione esclusiva dei tribunali corrispondenti, comprese le rispettive corti di appello, al fine della conduzione di tutti i procedimenti.

Le parti convengono che la disposizione dell'arbitrato contenuta nella presente Sezione possa essere applicata tramite ingiunzione o altra ordinanza equitativa, senza necessità di obbligazioni o cauzioni di alcun tipo rispetto a tale ingiunzione od ordinanza. Nessuna disposizione in questa Sezione può essere interpretata in maniera da precludere alle parti la possibilità di cercare rimedi provvisori, inclusi, a titolo meramente esemplificativo, interdizioni temporanee e ingiunzioni preliminari emesse da qualsiasi tribunale di giurisdizione competente al fine di salvaguardare i propri diritti, compresi i diritti in attesa di arbitrato, in qualsiasi momento. Inoltre, in deroga a quanto previsto in precedenza, Avaya avrà il diritto di intraprendere qualsiasi azione legale necessaria in qualsiasi momento, inclusa, senza limitazione, la richiesta di un decreto ingiuntivo immediato da parte di un tribunale della giurisdizione competente, al fine di proteggere la proprietà intellettuale di Avaya e le proprie informazioni riservate o proprietarie (inclusi, senza limitazioni, i segreti commerciali).

Nel caso in cui una disposizione dei presenti Termini di licenza del Software venga ritenuta inapplicabile o non valida, i presenti Termini di licenza del Software non risulteranno inapplicabili o non validi nel loro complesso, ma la disposizione verrà modificata e interpretata in modo da soddisfare appieno gli obiettivi della disposizione originale entro i limiti della legge applicabile. La mancata applicazione di qualsiasi diritto previsto dai Termini di licenza del Software, ivi compreso il diritto di rescissione in caso di violazione o inadempienza, non costituirà in alcun modo una rinuncia al diritto di applicazione di tutte le disposizioni presenti nei Termini di licenza del Software in conformità a quanto stabilito da tali termini. Qualora il Software venga trasferito e, conseguentemente a tale trasferimento, venga imposta una tassa, un tributo o una tariffa da un'altra giurisdizione (comprese eventuali trattenute d'imposta, tariffe, oneri doganali e altri tributi per l'importazione o l'esportazione del Software), l'Utente è unicamente responsabile per, e si impegna a rispettare, il pagamento di tali imposte, tasse, tributi o altre tariffe.